

# UNE SAISON TOURISTIQUE AU RYTHME DES RÉOUVERTURES D'ÉTABLISSEMENTS



page 02

**Education :**  
**Essoufflement**  
**du Collectif ?**

page 04

**SXM SwimRun :**  
**Une 2eme édition**  
**en préparation**

page 13

**« Détective d'oiseaux » :**  
**Formation gratuite**  
**à la Old House**

page 06

**FANELITE**  
The Famous Caribbean Brand

modèle GONAVE - 100/240v

MOTEUR DC  
Faible Consommation

LED  
960 LM

WWW.FANELITE.COM

Multi  
**CHANGE**

**Change & services**  
**WESTERN UNION**

le bureau de Quartier d'Orléans  
EST OUVERT - 8H/15H

MARIGOT 7H30 - 15H  
→ Rue Kennedy face à la Marina  
→ 19 rue du général de Gaulle - à côté d'Orange

★ TRAITEMENT ANTI TERMITES

Cell : 06 90 62 44 20

**ATLANTIC PEST CONTROL**  
APC-SXM.COM

Désinsectisation ★  
Traitement anti termites ★  
Désinfection ★  
Dératisation ★

**FTP**  
S X M

h.f@ftplux.com

05 90 29 70 39

6 rue des Cotonniers  
Hope Estate  
97150 SAINT MARTIN

## NOUS RECRUTONS :

- Couverture/charpente
- Maçonnerie
- Terrassement
- Travaux de second œuvre

■ SAISON TOURISTIQUE 2018/2019

# Que faut-il attendre de la prochaine saison touristique ?

La prochaine saison touristique devra sonner le glas de l'année blanche que le territoire vient de traverser. La reprise du tourisme devra se faire suivant le rythme des réouvertures des établissements hôteliers, mais aussi du jeu que doivent jouer les compagnies aériennes.



Sur la partie française, ce sont quelque 560 chambres, selon l'Association des Hôteliers de Saint-Martin et environ 800 chambres, selon les estimations de l'Office de Tourisme, qui devraient être opérationnelles pour accueillir les touristes. Des chiffres qui ne

comprennent pas les guest-houses ni les locations saisonnières. En effet, lors de la conférence tenue la semaine dernière par les offices de tourisme des deux parties de l'île à Oyster Bal, le nombre de 1034 chambres en partie française a été évoqué.

## CÔTÉ RÉOUVERTURES D'HÔTELS

La très attendue réouverture de l'Hôtel Belmond La Samanna aux Terres Basses, avec ses 83 chambres et 8 villas, aura lieu le 10 décembre prochain. A la Baie Nettlé, les touristes ne

devront compter pour cette année que sur le Mercure Hôtel et ses 141 chambres entièrement rénovées sur les 180 qu'il comprenait avant l'Irma.

Le Beach Hôtel qui comptait 144 chambres avant l'ouragan Irma ne devrait rouvrir qu'en 2020. Pour les autres quartiers de l'île, Grand Case, Anse Marcel, Baie Orientale et Oyster Pond, des réouvertures sont également très attendues. Avec en premier lieu, le Grand Case Beach Club. Son dirigeant, Jean-François Billot, confirmait une ouverture partielle courant du mois de novembre, avec 48 chambres sur les 73 que l'établissement comptait avant le 6 septembre 2017. « Nous mettons tout en œuvre pour une réouverture au 15 novembre. Nos fidèles clients qui font office de véritables sponsors attendent impatiemment la réouverture de l'établissement. Nous sommes toutefois conscients que la saison va être mitigée, car il manque encore beaucoup d'activités à offrir aux touristes, et l'île n'a pas encore retrouvé ses beaux paysages d'avant l'ouragan... Nous restons optimistes et mettons tout en œuvre pour que notre clientèle soit heureuse de revenir chez nous », nous indique Jean-François Billot qui reste néanmoins préoccupé quant aux charges salariales :

nous allons de toute façon avoir un ralentissement de notre activité... ».

Avec les établissements de l'Esplanade, du Petit Hôtel, Le Temps des Cerises, l'Hévée et le Grand Case Beach Club, le village de Grand Case pourra compter sur une centaine de chambres qui seront ouvertes pour la prochaine saison. En revanche, pour les quartiers également réputés très touristiques, de l'Anse Marcel, la Baie Orientale et Oyster Pond, le déficit de chambres est plus important.

## DÉFICITS DE CHAMBRES DANS CERTAINS QUARTIERS

A l'Anse Marcel, seul l'établissement Anse Marcel Beach Resort avec ses 60 chambres n'ouvrira ses portes qu'en janvier 2019. Le Sole Resorts qui a racheté le Riu (250 chambres) ne rouvrira qu'en 2020. « Nous mettons tout en œuvre pour faire revenir les touristes, mais nous sommes conscients que sur l'Anse Marcel, cela va être compliqué. Il n'y a

plus aucun restaurant, la marina reste peu attractive et dès que la nuit tombe, c'est le noir absolu dans le quartier... », nous indique Stéphane Billet, responsable de l'établissement qui annonce toutefois une bonne nouvelle, avec la réouverture à la mi-décembre du restaurant sur la plage de l'Anse Marcel.

A la Baie Orientale, le déficit de chambres est largement aggravé par l'annonce récente faite par le Club Orient Resort du report de son ouverture à une date qui reste inconnue. L'établissement qui serait confronté à des problématiques de permis de construire, a décidé dernièrement de rembourser les acomptes de réservations qu'il avait encore en compte. La Baie Orientale, qui comptait quelque 400 chambres avant Irma pourra accueillir les visiteurs dans environ 130 chambres.

Quant au quartier de Oyster Pond, pour l'heure, seul l'établissement Les Balcons d'Oyster Pond (19 chambres) sera en mesure d'accueillir des touristes.

V.D.

www.mulletresidences.com

FOURTEEN AT MULLET BAY

UN PROJET NOBLE D'UNE BELLE DIMENSION AU COEUR DE MULLET BAY

70% vendu\*

Studio/1 chambre de 70 à 80 m<sup>2</sup>  
2 chambres de 100 à 120 m<sup>2</sup>  
3 chambres de 140 à 170 m<sup>2</sup>  
& 1 penthouse de 350 m<sup>2</sup>

STARTING PRICES \$165 000

\* Reste 24 unités sur 75 à vendre  
Augmentation des prix de vente +10% à partir du 1<sup>er</sup> novembre

JORDAN VILLAGE

+1 (721) 584-0000 contact@mulletresidences.com

Jordan Village Residence #15 Jordan Road - Cupecoy

## Bonnes nouvelles !

La prochaine saison pourra aussi compter sur des réouvertures de restaurant et autres commerces :

- Restaurant de l'Anse Marcel Beach, au 15 décembre
- Le Yellow Sub, à la Baie Orientale, fin octobre
- Le Pressoir à Grand Case, le 20 décembre
- L'Astrolabe à la Baie Orientale, le 1er novembre
- Le Petit Casino et la boulangerie/pâtisserie de la Baie Orientale rouvriront à la fin du mois d'octobre.

## Etat des lieux des réouvertures d'hôtels en partie française (Source AHSM)

	Ouverture	Nb de chambres avant Irma	Nb de chambres saison 2018/2019
<b>TERRES BASSES</b>			
Hôtel Belmond La Samanna	10-déc-18	83 + 8 villas	83+ 8 villas
<b>BAIE NETTLE</b>			
Mercure Hôtel	Ouvert	178	141
<b>MARIGOT</b>			
Golfe Hôtel	ouvert	24	24
<b>GRAND CASE</b>			
GCBC	15-nov	73	48
Esplanade	1er novembre	24	24
Le Petit Hôtel	1er novembre	10	10
Hévée Hôtel	1er novembre	9	9
Le Temps des cerises	fin novembre	10	10
<b>ANSE MARCEL</b>			
Anse Marcel Beach Resort	décembre / janvier	60	60
<b>MONT VERNON</b>			
SOL E LUNA	OUIVET	6	6
<b>BAIE ORIENTALE</b>			
La Plantation	15-oct	53	25/30
Esmeralda Resort	1er novembre	65	50
Palm Court	15-déc	21	21
La Playa	15-déc	56	28
<b>OYSTER POND</b>			
Les Balcons d'Oyster Pond	fin nov/début déc	19	19

A noter que cet état ne prend en compte que les hôtels adhérents à l'Association des Hôteliers de Saint-Martin (AHSM), sans tenir compte des locations saisonnières offertes par les particuliers ou autres SCI, ni les Guest-Houses.

■ SÉCURITÉ

## Création d'une brigade de proximité

Dans le cadre du renforcement et de la réorganisation de la police territoriale, la Collectivité de Saint-Martin a créé une brigade de proximité.

Sous la direction de Jacqueline RODRIGUEZ, cheffe de la police territoriale, la brigade est menée par Hubert PAGE, policier territorial. Elle se compose de 4 agents issus du Centre de supervision urbain (CSU) et d'un agent ASVP, redéployés sur ces nouvelles missions. Priorité du Président de la Collectivité, la brigade de proximité

a pour objectif de garantir une présence de terrain, en contact régulier avec les habitants, commerçants et visiteurs de l'île. Pour Daniel GIBBES, « la brigade de proximité peut améliorer la prévention des actes délictueux et faciliter davantage l'intervention des forces de police auprès desquelles elle fera remonter toute situation anormale constatée sur l'espace pu-



blic ». Au quotidien, les agents auront notamment pour missions de sécuriser les entrées et sorties de certaines écoles et d'effectuer des patrouilles pédestres dans les rues de Saint-Martin, en particulier Marigot. Ils assureront également des missions de

police de l'environnement et de lutte contre les nuisances sonores.

La brigade de proximité est un outil supplémentaire au service de la tranquillité des Saint-Martinoises et Saint-Martinois, appelé à se développer dans les mois et années à venir.

■ HÔPITAL DE SAINT-MARTIN

## Réouverture du centre de vaccination

**Vaccination classique**

La population Saint-Martinoise est informée de la réouverture du centre de vaccination (population âgée de 6 ans et plus) à l'entrée du Centre Hospitalier Louis Constant Fleming de Saint Martin à compter du 19 septembre 2018.

**Vaccination Fièvre Jaune**

Le centre est agréé pour procéder à la vaccination fièvre jaune. Pour cela, les patients sont invités à effectuer leurs formalités administratives auprès du Bureau des Entrées dans le hall de l'hôpital.

**Pour la vaccination contre la fièvre jaune les patients doivent se présenter au Centre de Vaccination munis de leur justificatif de paiement remis par la caisse du bureau des Entrées.**

Le coût de la vaccination est de 110 € non remboursés par la

**Sécurité Sociale.**

Pensez à vous faire vacciner dès la connaissance de votre date de voyage.

**LES VACCINATIONS ONT LIEU SANS RENDEZ-VOUS**  
 Mercredi de 08H30 à 16H30  
 Jeudi de 14H00 à 17H00  
 Vendredi de 08H30 à 12H30

DIGITAL IMAGE SERVICE **FUJIFILM**

**OFFRE SPÉCIALE PHOTOS D'IDENTITÉ Sports & activités**  
 jusqu'au 30 septembre 2018

**PHOTO**  
 Créatives  
 SXM

**Tirage Photo Photos d'identité**

115 Immeuble Les Amandiers - Marigot  
 ☎ 05 90 87 32 98 | photocsxm@gmail.com



Conforme à la norme IS ONIEC 19794-5:2005

## Reconstruction : un architecte du CAUE à la disposition du public

La collectivité de Saint-Martin vous informe qu'un architecte conseil du Conseil d'Architecture d'Urbanisme et d'Environnement (CAUE) sera à Saint-Martin pour conseiller les personnes qui ont besoin d'information pour leur projet de reconstruction ou de construction chaque dernier vendredi du mois. La permanence sera ouverte

vendredi 28 septembre 2018, de 9 heures à 12 heures, dans les locaux de la nouvelle cité administrative de la collectivité (service de l'Aménagement du territoire et de l'Urbanisme), rue Fayel à Concordia. Cet architecte conseil est au service de la population, ses conseils sont gratuits. N'hésitez pas à profiter de ce service public.

# 3000€ de remise

2018 Creta



La Creta bien équipé commence à partir de 16 590€ TTC, et 19 790€ TTC pour la toute option.

2018 Tucson



Maintenant à partir seulement de 19 290€ TTC. 4x4 avec caméra de recul pour seulement 22 390€ TTC.

Nos bureaux sont momentanément fermés côté français mais restent opérationnels côté hollandais, Cole bay. Merci d'appeler Jean-François, Véronica ou Eric au +1 (721) 544-5294.



**Motorworld**  
 20 Welfare Road, Cole Bay  
 Phone: +1 (721) 544-5294  
 www.motorworldsxm.com

**5 ANS** 100,000km de garantie



■ COLLECTIF PARENTS ÉLÈVES ENSEIGNANTS

# Un mouvement qui s'essouffle ?

La Collectif "Parents, Elèves, Enseignants" donnait rendez-vous lundi matin, dès 6h30, devant le Collège du Mont des Accords ? Ils étaient une petite vingtaine à s'y retrouver, dont une dizaine de professeurs et une dizaine de parents. Les élèves sont rentrés normalement dans l'établissement pour y suivre leurs cours.



Le Collectif Parents élèves Enseignants qui réunissait la semaine dernière de nombreuses personnes (ici devant la Cité Scolaire) n'a rallié hier matin qu'une vingtaine de personnes devant le Collège Mont des Accords.

Alors qu'ils étaient nombreux aux différentes réunions convoquées par l'Union des Parents d'Elèves de Saint-Martin (UPESM) pen-

dant la semaine de la rentrée scolaire, hier matin, les personnes mobilisées au sein du « Collectif Parents, élèves, enseignants » étaient beaucoup

moins nombreuses. Une vingtaine de personnes se retrouvaient hier matin devant le Collège du Mont des Accords, à Concordia. Une pétition adres-

du 10 au 28 Sept 2018

**RAPIDO PRINT**  
Copy Service & Imprimerie  
HOWELL CENTER  
☎ 0590 87 75 17

**PROMO**  
SUR LES ABONNEMENTS

ABONNEMENT 500 EX. A4 - N/B (0,10 %) 50€ 62€

ABONNEMENT 1000 EX. A4 - N/B (0,09 %) 90€ 106€

Abonnement de 500 ou 1000 A4 - Impression noir & blanc recto seul, sur papier 80gr blanc uniquement. Le A3 compte pour 2 x A4. Un A4 RV compte pour 2 copies. Tout supplément sera déduit de l'abonnement à sa valeur réelle, soit 500ex : 0,10 % - 1000ex : 0,09 %.

## Des absences de professeurs

Comme chaque année, et à cause du jeu des mutations inter-académiques, certains professeurs manquent encore à l'appel dans le second degré. Si tous les postes sont pourvus dans le premier degré, il manque notamment des professeurs de mathématiques à la Cité Scolaire de la Savane, ainsi que des professeurs de certaines disciplines au Lycée Pro-

fessionnel de Marigot. « Ces difficultés seront réglées dans les prochains jours », nous assure Michel Sanz qui indique néanmoins que « contrairement aux autres années, et eu égard aux conditions particulières pour les îles de Saint-Martin et de Saint-Barthélemy, le rectorat de Guadeloupe a anticipé les recrutements de contractuels

sée aux Président Emmanuel Macron, ainsi qu'aux Ministre de l'Education et des Outre-mer a été mise en ligne sur le site [www.change.org](http://www.change.org) et avait toutefois hier recueilli près de 4600 signatures.

Le chargé de mission pour la reconstruction des établissements scolaires, Christian Climent-Pons, s'est engagé à établir pour cette fin de semaine un état des lieux précis des travaux en cours ainsi qu'un calendrier de réalisation de l'ensemble des travaux pour tous les établissements scolaires. Le Collectif a également réalisé de son côté un état des

lieux des travaux en cours et de ceux qu'il reste à réaliser.

**« NOUS ÉTIONS PEU NOMBREUX, MAIS LE MESSAGE EST PASSÉ »**

Du côté de l'UPESM, au sujet de la faible mobilisation des membres du Collectif hier matin, Lynn Taylor nous indiquait toutefois que le message était bien passé. « Les parents se sont mobilisés pendant une semaine, c'est déjà beaucoup... Ils ont des obligations professionnelles par ailleurs et nous comprenons qu'ils ne sont pas en

mesure se mobiliser tous les jours ». Lynn Taylor expliquait par ailleurs « que l'état des lieux ainsi que le calendrier des travaux auraient dû nous être communiqués vendredi de la semaine dernière. « Nous avons adressé un courrier de doléances à la Collectivité, aux Services de l'Education et à la Préfecture, et avons donné un ultimatum pour ce jour, mardi 18 septembre, pour recevoir le calendrier des travaux ». Et d'ajouter : « Sans réponse aujourd'hui, nous restons fortement mobilisés et prévoyons de nouvelles actions ».

V.D.

**Les Apatrides**

**La Salle Timbanque fait sa rentrée des ATELIERS THEATRE 2018-2019**

CE2-CM2 : samedi 11h à La Chapelle  
6ème-5ème : samedi 16h à La Chapelle  
mercredi 17h au Collège de Marigot  
4ème-3ème : samedi 14h à La Chapelle  
lundi 17h au Collège de Marigot  
2nde-Term : mercredi 17h à la Chapelle

Découvrez notre nouveau site internet  
[www.theatresxm.com](http://www.theatresxm.com)

Inscriptions au  
**0690 55 87 44**  
[theatresxm@gmail.com](mailto:theatresxm@gmail.com)

## Cité scolaire : Dans l'attente des 10 salles de classes supplémentaires



Les 4 algécos placés en urgence au moment de la rentrée scolaire sont provisoires. Ils seront remplacés courant octobre par 5 petits immeubles aux couleurs de la Cité scolaire, qui pourront accueillir 10 salles de classes de 60 m2 chacune, réparties sur deux niveaux. Construits aux normes antisismiques et anticycloniques, les immeubles seront fixés au sol et entre eux par de l'acier lourd. Chacune des classes sera équipée de climatiseur.

Les 5 petits immeubles sont en cours d'achèvement et doivent arriver à Saint-Martin vers le 20 septembre prochain. Ils seront positionnés dans les plus brefs délais, en limitant au maximum la perturbation des temps scolaires.

Cette opération a présenté un coût proche de 1 million d'euros, dont 600 000 abondés par la Fondation de France et 400 000 par la Collectivité.

V.D.





LE MAG 100% MÉCANIQUE, 100% SAINT MARTIN

LA NOUVELLE ÉMISSION  
À NE PAS RATER  
TOUS LES SAMEDIS  
À 12H15

io tv  
CHAÎNE 32 CANAL+ LES OFFRES

io tv  
CHAÎNE 32 CANAL+ LES OFFRES

VOTRE PUB  
À LA TÉLÉVISION!

BÉNÉFICIEZ  
D'UNE VISIBILITÉ SUR  
TOUTES LES ANTILLES FRANÇAISES!

SAINT-MARTIN, SAINT-BARTHÉLÉMY,  
GUADELOUPE, MARTINIQUE, GUYANE FRANÇAISE

PRIX LANCEMENT!

+D'INFOS

CONTACT@IOTV.FR  
06 90 86 34 00

## CLUB SERVICES

# Lions Club : un nouveau Gouverneur pour le District 63, Antilles et Guyane Françaises

Le tout nouveau Gouverneur du district Antilles et Guyane Françaises du Lions Club, Philippe Alcide-dit-Clauzel, a effectué sa première visite dans les îles du nord accompagné des membres de son cabinet au grand complet, venus de Guyane, Martinique et Guadeloupe.



Chef d'entreprises guyanais, Philippe Alcide-dit-Clauzel a été intronisé dans ses fonctions de gouverneur du District 63 en juillet dernier. Dans toutes ses missions lui incombe celle de rendre visite aux Lions Clubs locaux. Chose faite ce mois-ci, avec une tournée qui débutait par Saint-Barthélemy où il en a profité pour rencontrer le Président de la Com, Bruno Magras avant de revenir à

Saint-Martin pour s'entretenir avec Madame la Préfète. Sylvie Feucher a tenu à féliciter tous les Lions du District pour l'aide post-Irma : plusieurs containers de packs d'eau et de produits de première nécessité, groupes électrogènes, fournitures et livres scolaires pour le primaire, calculatrices électroniques pour le lycée, plus de 300 cadeaux pour les arbres de Noël, etc. Le Gouverneur avait sollicité un en-

tretien avec le Président Gibbs, mais celui-ci absent du territoire, avait délégué Annick Pétrus pour faire le point sur l'aide apporté ou à venir par les trois Lions Club de Saint-Martin. La dernière visite officielle s'est faite à la CCI où la délégation a été reçue par sa Présidente Angèle Dormoy, membre du Lions Club Qualichi.

La première réunion de l'année des quatre clubs des Îles du Nord s'est quant à elle déroulée à l'hôtel Mercure s'est conclue par la traditionnelle soirée de gala au restaurant "La Terrasse". Juste le temps, entre deux, pour le Gouverneur de faire le tour de l'île et de se rendre compte de tout ce qu'il restait à faire. Le Lions Club International pourrait apporter à nouveau son aide aux clubs locaux afin qu'ils puissent continuer à soutenir leur communauté. A.B

## ASSOCIATION LES FRUITS DE MER

# Détective des oiseaux de la Caraïbe et chasse au trésor : formation gratuite

L'association Les Fruits de Mer implanté à The Old House à Quartier d'Orléans propose une formation gratuite pour les enseignants, les éducateurs et les animateurs, pour enseigner la nature et la science aux jeunes et devenir « Détective des Oiseaux de la Caraïbe ». Ces formations auront lieu les samedis 22 et 29 septembre, de 9h à midi.

« Tout le monde aime les oiseaux. Ils sont majestueux et inspirants. Ce sont des parents dévoués. Leurs douces chansons remplissent l'air de vie. Ils sont également un excellent moyen d'apprendre la nature et la science. Imaginez une classe qui s'amuse et apprend la biologie en jouant un jeu de Bingo de « l'Ornithologue Détective » ou de « Chasse au Trésor des Habitats, » a déclaré Jenn Yerkes, Présidente de l'association Les Fruits de Mer. « Nous sommes ravis de rendre cela possible en offrant un programme de formation gratuit pour les enseignants, les éducateurs et les animateurs. Ce programme peut être utilisé à l'intérieur et à l'extérieur et il a été conçu pour les Caraïbes. » Détective des Oiseaux de la Caraïbe est un ensemble de leçons

et d'activités ludiques qui utilisent les oiseaux pour enseigner la nature et la science aux jeunes. Détective des Oiseaux de la Caraïbe a été spécialement adapté à la région, afin que les enfants apprennent à connaître les oiseaux et les habitats qu'ils peuvent voir autour d'eux. Le programme est conçu pour les étudiants de 9 à 13 ans. Il contient des leçons, des activités et des jeux d'apprentissage qui peuvent être réalisés en salle de classe et en plein air. Deux matinées de formation gratuite sont programmées pour les deux samedis prochains. Outre une formation pratique, les participants recevront du matériel à rapporter à leur classe ou à leur groupe de jeunes. Chaque jour de formation, 4-5 jeux et activités différents seront enseignés.



La formation aura lieu à l'Amusement Naturalis à The Old House les deux samedis: 22 septembre et 29 septembre, de 9h à 13h. Elle sera bilingue en anglais et en français. Un déjeuner sera servi après chaque séance de formation. Si vous êtes intéressé, veuillez contacter info@lesfruitsdemer.com pour réserver votre place.

## ■ AÉRONAUTIQUE

## Pendant l'alerte de la tempête Isaac la flotte d'Air Antilles basée à Sint-Maarten

Durant la phase d'alerte lors de la tempête Isaac, les compagnies aériennes Winair et Air Antilles ont pris toutes les précautions pour sécuriser leurs flottes. L'alerte vigilance rouge ayant été déclenchée en Guadeloupe, Air Antilles qui est partenaire de Winair, a transféré sa flotte à l'aéroport international Princess Juliana afin de protéger ses avions.



Winair avait envisagé de déplacer ses avions vers une autre destination, mais l'évolution des conditions météorologiques qui épargnaient l'île de Saint-Martin a rendu inutile le repositionnement de la flotte de Winair. Ainsi, le mercredi 12 septembre, quatre avions ATR

500 d'Air Antilles ont été envoyés à Sint-Maarten.

Le président de Winair, Michael Cleaver, a souhaité exprimer sa plus sincère gratitude aux responsables de PJIA pour l'accueil de dernière minute qui a été fait à la flotte d'Air Antilles et aux équipages.

Serge Tsygalnitsky, PDG d'Air

Antilles a déclaré être particulièrement « fier et heureux » de la collaboration entre sa compagnie et Winair, assurant que c'est un exemple concret « de ce que nous pouvons accomplir ensemble ».

Les ATR 500 d'Air Antilles ont été redéployés en Guadeloupe le

jeudi 13 septembre pour permettre la reprise des vols.

Roger Masip

## ■ BIEN-ÊTRE

## Opération soins reiki pour tous

1 an après le passage du cyclone Irma, vous vous sentez fatigué, faible, sans tonus, votre sommeil est perturbé ?

Pour répondre à cette perte d'énergie, forts du succès rencontré lors des week-end de février et d'avril, Nicole Blais maître enseignant de REIKI ainsi que ses élèves Maîtres de REIKI, en partenariat avec La Plénitude, proposent à la population de Saint-Martin/ Sint Maarten un soin REIKI de ½ h en individuel le samedi 22 Septembre de 9h à 17h et le dimanche 23 Septembre de 9h à 13h à La Plénitude qui se trouve à Friar's

Bay (de l'autre côté de la ravine à côté de l'ancienne pépinière La Source).

L'énergie étant un échange, vous échangerez selon votre choix sur donation libre.

Il est conseillé de prendre rendez-vous pour ne pas attendre auprès de Nicole au 06 90 72 98 68

Pour Information : Le praticien Reiki positionne ses mains, suivant un protocole, au-dessus du corps de la personne qui reste



habillée, et est allongée sur une table de massage ou assise.

Recevoir une séance de Reiki apporte relaxation, bien-être, aide à libérer les tensions, les blocages. Nous serons heureux de vous accueillir



Innovation that excites

# 1.000€ de remise pour le mois de septembre

## 18.700€ - 1.000€ = 17.700€



### NISSAN KICKS

Maintenant à partir de

## 334€/Mois\*

## SAINT MARTIN CARS

Shop online 24 hours a day at [saintmartincars.com](http://saintmartincars.com)

67 Route de Sandy Ground  
97150 St. Martin  
Tel: +0590 871608

16 Welfare Road  
Cole Bay, St. Maarten  
Tel: +1 (721) 544-3049

\* Prix au comptant 17700.00 € ou 1 premier loyer de 2655.00 € + 59 loyers de 334.00 €

■ MEDEF

## 12e participation de la FipCom à l'Université d'été du MEDEF

A la fin du mois d'août a eu lieu l'Université d'été du Médef, une rencontre à laquelle le président de la FipCom (Fédération interprofessionnelle de la Collectivité d'outre-mer) et président de la Fédération territoriale MEDEF à Saint-Martin, Michel Vogel, a participé. Tour d'horizon sur les perspectives du MEDEF et sur celles de Saint-Martin qui participe pour la 12e année à cette Université.



Les représentants des Outre-mer réunis autour du président Geoffroy Roux de Bézières et du vice-président Patrick Martin.

De l'impact des nouvelles technologies, de l'émergence des GAFAs (Google, Apple, Facebook, Amazon), de l'accélération des mutations technologiques et environnementales, et notamment de l'intelligence artificielle qui va bouleverser en profondeur nos entreprises et notre manière d'aborder le travail, le MEDEF aura un rôle majeur et peut-être un rôle différent », assure Michel Vogel.

Lors de leurs discours d'ouverture, le nouveau président du MEDEF, Geoffroy Roux de Bézières et le Premier ministre Edouard Philippe, « se sont affrontés à fleurets mouchetés renommés pour l'un, les avancées prises depuis 1 an par le gouvernement, mais traçant, pour l'autre, une ligne rouge de ne pas alourdir les charges des entreprises. Rappelant la mise en place des barèmes d'indemnités prud'homales, le licenciement avec une rupture conventionnelle négociée, etc ».

En 2014, lors de l'Université d'été, le Premier ministre Edouard Philippe « avait lancé un cri du cœur, « J'aime l'Entreprise ». Il a annoncé la suppression d'une vingtaine de petites charges ne rapportant « que » 200 millions ». S'il a reçu un accueil favorable, Michel Vogel estime « qu'il n'a toutefois pas réussi à lever les craintes concernant un nouveau déra-

page des finances publiques ». Les grands sujets économiques nationaux et mondiaux ont été abordés, et le Brexit a été largement débattu avec notamment un changement important concernant les échanges avec le Royaume-Uni.

« Le passage des ministres et autres grands capitaines d'industries conforte l'Université du Médef comme un passage obligatoire aux politiques de tous les gouvernements, afin d'expliquer et de justifier leurs choix », estime Michel Vogel.

### SAINT-MARTIN DOIT AFFIRMER SA POSITION

En ce qui concerne Saint-Martin, « même si la plupart des sujets traités concernent notre Collectivité, notamment le CICE, sur lequel la Fédération reviendra prochainement, la prochaine visite du président de la République, aux Antilles et à Saint-Martin, marque les esprits (...) La FipCom en profitera

pour rappeler et appuyer le dossier de demandes de réduction et crédits d'impôts ».

Réduction d'impôts « pour investissements réalisés en outre-mer, dans le cadre de la loi de finances (Art. 199, undecies B du Code général des impôts), visant à accélérer la reprise économique de Saint-Martin, par l'investissement productif et industriel majoré. Sur le même modèle applicable en Guyane et à Mayotte ». Un taux de la réduction d'impôts « porté à 45,9% pour les investissements réalisés à Saint-Martin, dans les limites définies par les règles communautaires relatives aux aides de l'Etat (...) Les taux de 38,25%, et 45,9% susmentionnés, sont respectivement portés à 45,9% pour les travaux de rénovation et de réhabilitation d'hôtel, de résidence de tourisme et de village de vacances classés, réalisés à Saint-Martin ». La Collectivité est naturellement porteuse de la demande, précise Michel Vogel, « et nos élus, dé-

puté et sénateur, vont monter aux créneaux appuyés par le MEDEF national et la Fédération des entreprises des Outre-mer (FEDOM) ».

En conclusion, le président de la FipCom considère que « Saint-Martin doit pouvoir s'appliquer à participer partout où les débats peuvent lui permettre d'affirmer sa position et de modifier la mauvaise image qui lui colle à la peau et que les récents cyclones ont mis en exergue (...) La FipCom, appuyée par le réseau national, s'efforce de faire des propositions permettant à Saint-Martin de se reconstruire à moyen terme et de pérenniser ses sources de financements ».

Vendredi 14 septembre dernier, la Fédération avait rendez-vous pour la signature, en préfecture de Guadeloupe et en partenariat avec le président Bruno Blandin de l'UDE MEDEF, du Pacte pour l'emploi des jeunes.

Roger Masip

## UN ATHLETE DE HAUT NIVEAU AU CHARME CHARISMATIQUE

# SSANGYONG REXTON SUV

A PARTIR DE 27.900€



L'avenir c'est déjà aujourd'hui

ÉQUIPÉ DE TOUT CE QUI SE FAIT DE MIEUX, IL NE LUI MANQUE PLUS QUE VOUS



# SSANGYONG KORANDO SUV

A PARTIR DE 19.900€

Entretien gratuit pendant 5 ans ou 100.000 kms\*

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis) | Cel : 0690 888 107 | Email : info@firstautosxm.com

26 Welfare Road | Sint Marteen | 001 721 556 3737



**First**  
Déco

Des centaines d'articles  
liquidés n'attendent que vous !

EN  
STOCK

MEUBLES & ELECTROMÉNAGER

du 31 août au 31 octobre 2018

**LIQUIDATION**  
**JUSQU'À -60%**



CLIMATISEURS LAKES 220V 60HZ

9000BTU  
**199€**

AU LIEU DE ~~319<sup>90</sup>€~~

GARANTIE  
**2 ANS**

12 000BTU  
**249€**

AU LIEU DE ~~349<sup>90</sup>€~~

-50%

-60%

-30%

-40%

**LIVRAISON GRATUITE\***  
**SOUS 48H ET POSSIBILITÉ DE POSE**  
 \*pour tout achat de minimum de 150€ - selon devis

**Solar**  
 STRONG SXM 

**UNE ENERGIE INÉPUISABLE GRATUITE**  
**POUR LES PROFESSIONNELS ET PARTICULIERS**

**LA SOLUTION POUR ÉCLAIRER VOTRE RUE OU VOTRE MAISON SANS INSTALLATION ELECTRIQUE**



**490€ HT**

Garantie 3 ans



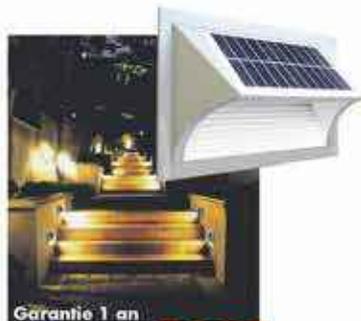
**190€ HT**

**290€ HT**

SDO-01N  
2500 lumens

Poteau + Fixation  
4M et 5M

Les LED sont conçues pour une durée de vie de 70.000 Heures et les Li-ion Batteries de 5 ans



Garantie 1 an

EBO-06  
100 lumens

**39€ HT**



**99€ HT**

SBO-02  
200 lumens

Modèle d'éclairage avec 7 couleurs intégrées



Garantie 1 an

EBO-15N  
100 lumens

**45€ HT**



Garantie 1 an

SBO-01N  
100 lumens

**50€ HT**

**TOUS NOS PRODUITS SONT VISIBLES**  
 à la Baie Orientale,  
 centre d'affaires Llobregat Concordia,  
 Orange Grove, Hope Hill,  
 résidence Baie Orientale,  
 Terres Basses

**CONTACT : BRUNO 0690 66 36 36 OU MIKE 0690 61 41 14**  
 Visitez-nous  solar strong sxm Technicien-Poseur



**RENAULT SANDERO**

Transmission Automatique 1.6L

**\$249\*** SUR **59**  
 PAR MOIS MOIS

\* Prix au comptant 13500.00 € ou 1 premier loyer de 15% ( 2250.00 € ) + 59 loyers de 249.00 €

**SAINT MARTIN CARS**

16 Welfare Road  
 Cole Bay, St. Maarten  
 Tel: +1 (721) 544-3049

67 Route de Sandy Ground  
 97150 St. Martin  
 Tel: +0590 871608

Shop online 24 hours a day at  
**saintmartincars.com**

## POLICE

# Interpellations à l'aéroport Princess Juliana

Les douaniers de l'aéroport international Princess Juliana (PJIA), la brigade canine, ainsi que l'équipe Alpha composée de membres de la Royal Maréchaussée et de policiers de Sint-Maarten, ont interpellé mercredi dernier trois ressortissants Haïtiens qui transportaient près de 45 000 dollars US. Le lendemain, un individu a été arrêté alors qu'il allait quitter le territoire à bord d'un vol à destination d'Haïti, muni de faux documents.



Le responsable par intérim de la douane, F. Bernadina, a fait savoir que les forces de l'ordre avaient interpellé les trois hommes lors d'un contrôle conjoint le mercredi 12 septembre. Les trois personnes, identifiées avec les initiales N.Z., J.N.L. et J.L., ont essayé de quitter le territoire avec un total de 44 656 dollars US.

Les trois Haïtiens n'ont pas été arrêtés, mais se sont vus infliger

par le procureur des amendes pour violation de la législation du pays. Selon la loi, les personnes qui voyagent avec des sommes supérieures à 10 000 dollars US, ou l'équivalent dans d'autres monnaies, sont tenues de déclarer ces sommes aux services des douanes. Le chef par intérim des douanes a déclaré que ses services continueront d'intensifier leurs contrôles à l'aéroport PJIA, ainsi qu'au

port de Sint-Maarten.

Le jeudi 13 septembre, peu avant 10h00, l'équipe Alpha a interpellé, lors d'un contrôle dans le hall des départs de PJIA, un individu. Il s'est avéré,

durant cette vérification, que l'homme âgé de 37 ans et identifié avec les initiales R.J., avait l'intention de monter à bord d'un avion à destination d'Haïti en utilisant un faux passeport.

**cocciMarket**

300 m<sup>2</sup> de frais, de choix & de produits locaux

du lundi au vendredi 8h30-13h / 15h-19h  
le samedi NON-STOP 8h30-19h  
le dimanche 9h-13h

Route de Cul-de-Sac - 97150 Saint Martin  
après la pharmacie de Cul de Sac, Route de Pinel

La carte d'identité et le permis de conduire qu'il avait en sa possession étaient également faux. Le suspect a été emmené au

quartier général de la police à Philipsburg et placé en garde-à-vue pour être interrogé.

Roger Masip

## SANTÉ

## Une nouvelle unité de soins ORL au Sint-Maarten Medical Center

Un groupe de 13 spécialistes de la sphère ORL (Oto-rhino-laryngologie) a été recruté et commencera ses consultations au Sint-Maarten Medical Center (SMMC) à partir du 1er octobre prochain.

Les membres de cette équipe médicale, originaire de deux centres médicaux des Pays-Bas, seront en mesure de s'occuper notamment de rhinologie, de laryngologie, de l'apnée du sommeil et un large éventail d'autres problèmes d'ORL.

Selon le docteur Wong Chung, spécialiste ORL, ce groupe de

médecins ORL possède jusqu'à 25 ans d'expérience dans la prestation de ce type de spécialités principalement dans de grands établissements d'enseignement et dans des hôpitaux universitaires des Pays-Bas. Cette équipe fournira non seulement des soins ORL, mais aussi des soins approfondis en chirurgie esthétique du

visage, en chirurgie de la tête et du cou, dans le domaine de l'apnée obstructive du sommeil, en otologie...

Le docteur Wong Chung souhaite, également, donner des conférences sur la prévention du bruit dans les écoles primaires et expliquer aux enfants les dangers de l'exposition au bruit, afin de

prévenir de futurs problèmes auditifs. Le service ORL, situé au sein du SMMC, est équipé d'un matériel ORL à la pointe de la technologie, correspondant ainsi avec la mission du centre hospitalier de fournir des soins de qualité, proches du domicile.

Roger Masip

(Source The Daily Herald)

# EASY XTRA!

DES GIGAS EN PLUS

Appels / SMS illimités / 4G

à partir de **39,90€** /mois<sup>(1)</sup>

jusqu'à **140Go** /mois<sup>(2)</sup>

Offre valable jusqu'au 20/10/2018. Offre réservée aux particuliers, valable à Saint-Martin et Saint-Barthélemy et soumise à un engagement de 12 mois. Abonnement nécessitant l'achat unique d'une carte SIM à 10,30€. <sup>(1)</sup>Tarif du forfait mobile illimité Europe. Les appels sont illimités au départ de la zone d'origine soit Saint-Martin, Sint-Maarten et Saint-Barthélemy et vers les fixes et mobiles locaux, Europe dont la métropole (voir la liste des pays de la zone Europe sur [www.dauphintelecom.com](http://www.dauphintelecom.com)) sous réserve d'un crédit de communication positif et soumis à une utilisation privée, normale, et non abusive du service soit 100h d'appels/mois. Tarification à la seconde dès la première seconde. Le coût des communications, des SMS et de l'internet mobile lorsque vous êtes dans les pays européens suivants: Allemagne, Belgique, Espagne, Italie, Pays-Bas, Portugal, ainsi qu'en France métropolitaine et tout autre territoire français dont la Martinique, la Guadeloupe et la Guyane, seront facturés comme si vous étiez à Saint-Martin ou à Saint-Barthélemy soit au tarif local. 20Go d'internet mobile + 10Go sont offerts et inclus dans le forfait. <sup>(2)</sup>Forfait mobile également disponible avec 120Go d'internet mobile + 20Go offert avec le forfait mobile illimité international au prix de 59,90€/mois. Appels illimités au départ de la zone d'origine soit Saint-Martin, Sint-Maarten et Saint-Barthélemy et vers les fixes et mobiles locaux, Europe (voir ?), USA/Canada. <sup>(3)</sup>3G+/4G disponible selon disponibilité de la zone et à date de déploiement. Au-delà du volume internet inclus, facturation de 1Kb/paier à 0,00052€. Prix minute vers les fixes et mobiles Sint-Maarten : 0,15€/min. Prix minute : 0,50€ vers les autres destinations hormis les numéros spéciaux (prix selon service), tarification à la minute indivisible. SMS gratuits et illimités au départ de la zone d'origine et vers les 0699, 0891, 0694, (806) sous réserve d'un crédit de communication minimum de 0,05€. Tous SMS autres destinations : 0,20€/SMS. Prix des forfaits : 1,10€ avec achat et donc subvention d'un téléphone mobile ou sans engagement. Service roaming prépayé inclus et appels déduits du forfait. Voir conditions de résiliation dans les conditions générales de vente sur le site [www.dauphintelecom.com](http://www.dauphintelecom.com). Prix indiqués TGCA inclus.

Easy go !

**Dauphin**  
telecom



**PACK WC  
SUSPENDUS**

~~399€~~

**249€**

**PAYÉ EMPORTÉ**

**Jusqu'au  
30 Septembre 2018**

\*Offres dans la limite des stocks disponibles

**LM LEADER  
MAT**

**MATÉRIAUX**

**BOIS**

**CARRELAGE**

**SANITAIRE**

Lundi au Vendredi - 7h30/15h30 NON STOP - Samedi 9h/12h  
**Hope Estate**

## Communiqués CCISM

97150 # 243 - MARDI 18 SEPTEMBRE 2018 - PAGE 12

### Permanences pour assister dans l'élaboration des dossiers d'appels

La CCISM met en place des permanences afin d'assister les entreprises souhaitant répondre aux appels d'offres récemment publiés par la Collectivité de Saint-Martin. Les permanences auront lieu de 12h00 à 14h00 du lundi 17 septembre au vendredi 21 septembre inclus dans la salle OPALE de la Maison des Entreprises.

#### Les entreprises doivent préparer :

- Un Extrait KBIS ou tout document justifiant d'une immatriculation à un registre consulaire ou professionnel
- Une attestation d'assurance de responsabilité civile professionnelle
- Un RIB
- Copie pièce identité gérant
- Tampon
- Papier tête et/ou Logo
- Une présentation de l'entreprise
- Le candidat fournit une déclaration de chiffre d'affaires glo-

- bal sur les 3 derniers exercices clos et précise la part de celui-ci réalisé par des prestations similaires à l'objet du marché.
- Le candidat fournit une déclaration de ses effectifs moyens annuels et l'importance de ses moyens d'encadrement
- Il fournit certificats, références et habilitations qu'il détient pour la réalisation réussie d'opérations similaires
- Il produit les certificats de qualification professionnelle
- Il produit une liste nominative des personnels chargés de l'exécution des opérations

- Un mémoire technique pour chaque lot auquel il répond, comprenant
  - Une note méthodologique d'intervention type, détaillant l'organisation des travaux et les mesures de sécurité,
  - La liste des engins et matériels,
  - Les moyens humains
  - Les fiches techniques des engins et matériels,
  - Les procès-verbaux de contrôle technique des véhicules,
  - Les permis et habilitations des conducteurs d'engins.

### Rappel des formalités à effectuer pour les entreprises extérieures

Au lendemain de l'Ouragan Irma le sujet avait déjà été évoqué. Un an après, en pleine phase de reconstruction, la CCISM rappelle les formalités à effectuer pour les entreprises immatriculées à l'étranger souhaitant exercer sur le territoire.

De manière générale, toutes entreprises, locales ou pas, réalisant des chantiers sont assujetties à la TGCA, taxe locale de 4%. Elles sont dans l'obligation de la récolter auprès du client et de la reverser à la COM. Au-delà d'une simple question de formalité, il en va du devoir des entreprises de participer à la fiscalité locale.

#### Plusieurs options s'offrent aux entreprises extérieures à Saint-Martin:

##### 1. Chantiers de petites tailles et peu nombreux

Auto-déclaration auprès des services fiscaux de la Collectivité de Saint-Martin et obtenir de ce fait un numéro de TGCA.

##### 2. Chantiers importants et nombreux

Ouverture d'un établissement secondaire à Saint-Martin auprès de la CCISM permettant subseqüemment de jouir des avantages fiscaux locaux.

Toutes entreprises non conformes à la réglementation s'exposent à des sanctions lors de contrôle.

Pour toutes précisions relatives à la fiscalité des entreprises contactez le Service Fiscal de Saint-Martin (rue du Maréage - derrière la Maison des Entreprises) au 0590 29 25 71.

La CCISM vous reçoit les lundi, mardi et jeudi de 8h00 à 12h30 et de 14h00 à 17h00 Mercredi et vendredi de 8h00 à 14h15 (sans interruption). Le Centre de Formalités reçoit

uniquement sur rdv (téléphonez au 0590 27 91 51 ou adressez un email à cfe@ccism.com).

**N.B** La réhabilitation du bâtiment se poursuit jusqu'au 21 septembre 2018 inclus. Durant cette phase, un service minimum d'accueil physique et téléphonique sera assuré dans la salle OPALE. Veuillez noter toutefois que le CFE (Centre de Formalités de Entreprises) sera fermé au public.

Les dossiers d'enregistrements complets peuvent être déposés à l'accueil et seront traités par ordre d'arrivée.

La CCISM s'excuse pour la gêne occasionnée et vous remercie de votre coopération durant cette phase nécessaire afin de vous recevoir dans les meilleures conditions.

## ■ COMPÉTITION

## La 2e SXM SWIMRUN est sur les rails

Après une première édition qui avait connu un grand succès le 3 septembre 2017, les associations « Dream of Trail » et « Tous à l'Ô » remettent le couvert et proposent une seconde édition. La SXM SWIMRUN, qui mêle natation et course à pied, se déroulera le dimanche 30 septembre et les organisateurs espèrent comme l'année précédente avoir autant, sinon plus, de participants.

**SXM SWIMRUN**  
#SXMSTRONG

**30 septembre 2018**

**12KM 2 KM**  
COURSE NATATION

Inscription 40 euros par équipe avant le 25 septembre chez

One LOVE One LIFE One ISLAND St Martin  
tousalo.sxm@gmail.com

**SXM SWIMRUN**

0690 659 683

Cette manifestation est considérée comme le premier événement sportif important de la rentrée. Les participants vont devoir parcourir un circuit varié qui alterne course à pied et natation. Ainsi, les concurrents vont devoir courir sur 12 km et nager sur 2 km par équipe de deux, et le parcours va comprendre quatre parties de course et quatre de natation. Le binôme réalisera tout le parcours avec le matériel emporté au départ de l'épreuve, aussi la majorité des participants choisissent de garder leurs baskets pour nager, avec un pull buoy et des plaquettes. Les palmes ne sont pas interdites, mais cela implique qu'il faudra les porter durant les épreuves de course à pied...

Le départ se fera au portail de Happy Bay à 7h00 pour une arrivée au Bikini à la Baie Orientale. Les inscriptions, qui

doivent se faire avant le 25 septembre, sont ouvertes chez Tri Sport à Marigot et à la boutique One Love, One Life, One Island. La participation est de 40 euros par équipe et un certificat médical est obligatoire. Pour toute information complémentaire rendez-vous sur la page Facebook de l'événement ; SXM SWIMRUN, ou contacter Boris au 0690 65 96 83.

Roger Masip

### PARCOURS DU 30 SEPTEMBRE 2018, QUATRE PARTIES COURSE ET QUATRE PARTIES NAGE

**Course :** Départ à 7h00 du portail de Happy Bay vers Friar's Bay,

**Nage :** triangle dans Friar's Bay,

**Course :** Friar's Bay vers Happy Bay, plage de Grand-Case jusqu'au ponton des Lolos,

**JEUX CONCOURS L'INSTANT Selfie'**

CHAQUE SEMAINE ENVOYEZ VOTRE MEILLEUR SELFIE

**PHOTO Caraïbes SXM**

Par Hasard

Gagnez votre agrandissement photo chez Photo Caraïbes et la publication de votre selfie dans notre journal du mardi

GAGNANTS DE CETTE SEMAINE > Denis et Xavier

Envoyez votre photo à [photocsxm@gmail.com](mailto:photocsxm@gmail.com)

**Nage :** du ponton des Lolos jusqu'au bout de la plage de Grand-Case,

**Course :** bout de la plage de Grand-Case jusqu'à Bell Beach en passant par le lotissement en face de l'entrée de l'aéroport,

**Nage :** de Belle Beach jusqu'à la plage de l'Anse Marcel,

**Course :** de la plage de l'Anse Marcel à la Baie Orientale en passant par la route et Mont Vernon 1,

**Nage :** mise à l'eau à la Baie Orientale, au niveau de la jetée en pierre au bout de la plage, pour un retour vers le Bikini, à l'arrivée.

Conçue pour charmer.  
Equipée pour faire vibrer.

**5 YEARS KIA WARRANTY**

**PROMO de l'été**  
A partir de **11.290€\***  
Fin de l'été le 22 septembre !!!

picanto Boite automatique

**KIA**  
The Power to Surprise

**SOREMAR** Nos locaux sont ouverts sur le site de Galisbay | de 8h00 à 12h00 et de 14h00 à 17h00  
VÉHICULES NEUFS | Cell : 0690 74 43 13 ou 0690 34 22 32  
SERVICE APRÈS-VENTE / PIÈCES DÉTACHÉES | Cell : 0690 65 05 45



## A l'intérieur, de la place ... et encore de la place !

Essayé ici en version 5 places, le volume intérieur de notre Rexton est impressionnant : 5 adultes et tous leurs bagages (voir plus) y trouveront leur place. La version 7 passagers (qui devrait bientôt être disponible) permettra sûrement de conserver un volume de coffre honorable tant celui-ci est profond.

# SSangYong Rexton 2018, le nouveau SUV XXL débarque à Saint Martin !



Moins connu sous nos latitudes que les autres géants Sud Koréens tels que Kia ou Hyundai, Ssangyong propose aujourd'hui une gamme complète au design contemporain qui lui permet d'être réellement au niveau de sa concurrence.

Elle a pour elle l'avantage d'avoir une réputation de fiabilité historique, la marque ayant longtemps travaillé en partenariat avec Mercedes Benz, fournisseur officiel des groupes moteur et transmission de ses véhicules tout terrain qu'étaient le Musso et le Korando.

Proposer des véhicules fiables et bien équipés avec un positionnement prix très attractif, voilà le credo de SsangYong qui a prévu de doubler ses ventes dans les prochaines années.

### UN REXTON... TOUT NOUVEAU !

4ème génération d'un modèle qui existe depuis 2001, ce cru entièrement nouveau offre un design mature et audacieux malgré des dimensions XXL (4,85m de long et 1,96m de large tout de même !). Cependant, bien qu'imposant et pesant près de 2200kg, son moteur, ici essayé en version essence 2.0 turbo de



225ch, emmènera notre Rexton sans difficulté en haut de mornes les plus raides de l'île. La position de conduite très en hauteur inspire confiance et le gabarit de l'engin est immédiatement oublié grâce à une direction précise et des suspensions étonnamment confortables pour un tout terrain classique.

En franchissement c'est un sans faute, grâce à une garde au sol élevée, il vous emmènera sans broncher et en confort sur les routes non goudronnées de l'île.

Notre modèle, bien que d'entrée de gamme, propose un bel équipement : Bluetooth, caméra de recul, Key-less entry, écran tactile 9.2 pouces incluant Apple Car-Play et Android Auto, une prise 220v... On notera également la présence d'aide à la conduite bien agréable telles que DBC (aide au freinage en pente) et Auto Hold (qui évite d'appuyer sur le frein dans les bouchons).

La qualité de présentation est satisfaisante avec des matériaux bien choisis et agréables à l'oeil comme au toucher. La planche de bord est quand à elle bien dessinée dans un style inspiré par le haut de gamme germanique. On regrettera cependant le manque de petits espaces de rangement bien pensés comme on en trouve sur d'autres modèles, ainsi qu'un accoudoir central coulissant ou encore une boîte à gants réfrigérée bien pratique chez nous.

Pour conclure, si l'on recherche un véhicule familiale, très habitable, conçu pour sortir des sentiers battus et donc adapté à nos routes le Rexton a de sérieux atouts à offrir. Proposé à partir de 27 900€ avec une garantie de 5 ans, il devient un concurrent très sérieux

des Hyundai Santa Fe et autre Kia Sorento ! Une version diesel (2.2 187cv) devrait bientôt être disponible à Saint Martin, une évolution qui permettra d'également séduire professionnels ! S.B.

Les +	
Moteur turbo dynamique et agréable	
Espace à bord	
Tarif et 5 ans de garantie	
Les -	
Peu de rangement	
Revente	
Gabarit imposant	



## Informations Service Après-Vente

Pour nos clients et futurs clients  
notre politique de service  
est optimisée et se définit comme telle :  
Si votre véhicule nécessite une nouvelle  
pièce que nous n'avons pas dans les 48h

**UN VÉHICULE DE COURTOISIE SERA  
MIS À VOTRE DISPOSITION\*.**

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)  
Cel : 0690 888 107 | Email : firstautosxm@gmail.com

**NOUVELLE ADRESSE** 26 Welfare Road – Sint Marteen – 001 721 556 3737

# HAVAI

## L'EXCELLENCE DE L'AUTOMOBILE

7 vitesses auto, 200ch turbo,  
écran tactile 8", bluetooth, USB,  
radio, commandes au volant,  
aide au stationnement, caméra de recul,  
alarme, jantes alu...

**NOUVEAU!**

# H6



Photos non contractuelles

Clé mains-libres et bouton Push-to-start,  
6 vitesses auto, moteur 1,5L turbo,  
écran tactile 7", bluetooth, USB,  
radio, commandes au volant,  
caméra de recul,  
alarme...



**Garantie 3 ans ou 100.000 kms\***

26 Welfare Road - Sint Marteen

Route de l'aéroport de Grand-Case (sur le parking de Avis)

Tél: 001 721 556 3737

Cel: 0690 888 107 | Email: [infos@firstautosxm.com](mailto:infos@firstautosxm.com)

Ouvert du lundi au vendredi de 8h à 18h non stop  
Le samedi de 8h30 à 12h

Ouvert du lundi au vendredi de 8h30 à 12h30  
et de 14h30 à 17h00 - Le samedi de 8h30 à 12h00



## La tournée de Mimi

### AU LOTUS (Simpson Bay)

#### Demain Spécial 'Dj Outkast Birthday' !



Toutes les semaines, il se passe des soirées dès plus festives dans ce haut lieu de la nuit. Après l'excellente 'Night Party' en 3D vendredi, la bouillonnante 'Elegant Saturday' samedi avec l'étonnante 'Paola Shea' une personnalité derrière les platines qui ne manquera pas d'arguments, le club vous donne rendez-vous mercredi 19 septembre pour une nouvelle soirée très explosive... En effet, à l'occasion de l'anniversaire de Dj Outkast, les boissons seront gratuites pour les dames jusqu'à 1h du matin et la soirée s'annonce dès plus animée avec Dj Prince et Outkast aux platines et de nombreux invités.

Dans le programme des autres soirées, nous avons relevé : jeudi 20/9 la 'Caribbean Summer Night' sur des musiques Old school-Dancehall-Soca-Reggae-Latin, vendredi 21/9 la spéciale 'About Last Night' et samedi 22/9 la rayonnante 'Elegant Saturday'. Pour info: l'Entrée est gratuite tous les soirs pour les filles avec Dress Code de rigueur. Réservations : +1 721 588 7977



### AU RYTHM'N BOOZE (Simpson Bay)

#### Encore un week-end très chaud !



Toutes les semaines, le Bar-Lounge-Tapas vous propose de belles soirées animées avec une carte de détente aux meilleures saveurs. Après la soirée «Gentlemen Party» vendredi animée par Dj Eclipse qui réchauffera très bien la piste, la soirée «80's Night » Fun-Dance avec Dj Mr Perfect samedi sera encore très pétillante avec une belle affluence en fête. Cette semaine, nous notons du mardi au vendredi l'Happy Hours 'After Work Specials' avec 2 verres achetés et un tapas offert de 17h à 19h, mercredi 19 septembre sur la route des Vins avec de bons 'Wines Tasting', jeudi 20 septembre la «Ladies Night» avec shots de Prosecco offerts aux filles et Dj Gringo aux platines, vendredi 21 septembre la 'Gentlemen Party', samedi 22 septembre une nouvelle 'Fun Party' endiablée et tous les lundis un Mojito acheté égal 1 mojito offert, sans oublier du mercredi au samedi les 'Hookah Nights' à toutes les saveurs pour la détente parfumée.

### THE BOON (Simpson Bay)

#### Saturdaze et Happy Sunday !



Si vous cherchez la détente et la Fête, alors rendez-vous dans ce site magique, qui vous propose tous les samedis et dimanches à partir de 14h de belles journées de farniente avec DJ Pat pour réchauffer l'ambiance. Entre sieste au soleil, animation musicale, beach-bar animé et le restaurant, ce spot situé sur

la magnifique plage de Simpson Bay ne manque pas d'attraits tous les jours pour combler tous les goûts.

### AU KARAKTER (Simpson Bay)

#### Ça sent bon la musique !

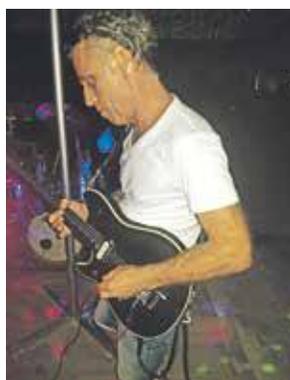


Le Beach-Bar-Restaurant vous propose un excellent programme de 'Live Music' toutes les soirs avec de chaudes ambiances festives. Au programme cette semaine, retenons mardi 18 septembre le concert du groupe «Soul Dressing Band» avec ses interprétations de savoureux standards de la Tamla Motown, mercredi 19 septembre de 19h à 22h le talentueux duo Alfredo Acosta et Yonny Torres pour un voyage sur les tubes internationaux et jeudi 20 septembre la soirée 'Jazzy' avec Ayan Farah qui enchante les lieux. Pour ce week-end, retenons vendredi 21 septembre la Party Sax-Reggae avec l'excellent duo Connis Vanterpool et Betti V, samedi 22 septembre la Latin Night avec Ali Montero et son band, une autre grande Beach Party le dimanche 23 septembre avec l'«Adeptive Sundays» animée par Master Gee, et le lundi 24 septembre la soirée 'Funk-Pop' avec le groupe Sxm Expérience. Pour infos, les transats et parasols sont gratuits pour tous les clients qui veulent profiter de la magnifique plage, avec service Lunch à votre service.

### AU CODA BAR (Baie Orientale)

#### Des mercredis qui chantent...

Le Bar- Brasserie de la B.O nous a présenté Rémo et son partenaire au clavier mercredi dernier pour un excellente soirée sur des notes reggae-soul et musiques caribéennes qui a enchanté le fidèle public de ces concerts hebdomadaires. Dans les prochains rendez-vous festifs, notons le mercredi 19 septembre le talentueux duo Amin et Scud dans leurs délires acoustiques.



### AU WE LOUNGE (Maho Plaza)

#### Eat-Drink et Party au Bar-Lounge !

Ce chaleureux espace de détente situé dans un magnifique cadre au 1er étage sur la terrasse en face du Sonesta Resort, est dès plus attractif tous les week-ends, avec sa carte tapas, et ses « Hot Night Party ». Pour ce week-end, les soirées à noter, vendredi 21 septembre la «Fridays» avec Jason Miro qui sera à l'animation à partir de 22h, et samedi 22 septembre la «We are Saturdays » avec Jason Miro et Natasha Perla aux platines de 21h à 3h.



**LA TERRASSE**  
RESTAURANT - PIANO BAR - LOUNGE

**MUSIC LIVE CONCERT**

**VENDREDI SAMEDI À 19H30**

WEST INDIES MALL - Roof top, 2nd floor  
(entrée par les escaliers à gauche du mall)  
05 90 51 04 96 - reservationlaterrasse@gmail.com

### LE SNACK SCHAK (La Savane)

#### Un lieu Fun et bien branché !

Ce spot festif situé à l'entrée de Gd Case, vous propose ses nouvelles animations de la semaine avec mardi 18 septembre la soirée 'Twerkday' animée par Dj Eye-dol dès 21h30, mercredi 19 septembre le 'Karaoké' avec Dj Foxx, jeudi 20 septembre la 'Latino Night' avec Dj Luciano, vendredi 21 septembre la 'Reggae Party', samedi 22 septembre la 'Fun Night' avec Dj's, et dimanche 16 septembre la 'Jam Session' où tous les musiciens locaux sont invités sur scène pour le 'Bœuf'. A noter que l'espace Pizzas est ouvert dans toutes les soirées, et que vous pouvez tous les soirs vous évader sur les bonnes saveurs enflammées avec les Hookahs !



**WED. SEPTEMBER 19**

**LOTUS NIGHTCLUB**  
St. Maarten

*Dj Outkast Birthday*

**DJ OUTKAST | DJ PRINCE**

LADIES FREE BEFORE 1AM

# La tournée de Mimi



## AU RED PIANO (Simpson Bay)

**De belles soirées sur de bonnes notes !**



Cette semaine, le piano-bar vous propose à l'animation mardi, mercredi, jeudi, samedi et dimanche, le grand Alan Sheppard, 'Performer' de Barbados qui ne manque pas de talent pour vous mettre le feu, vendredi 21 septembre la 'Caribbean Night' avec Tonik Band et DJ Tête, et lundi 24 septembre la soirée « What's the Funk » avec la Church on Monday pour des animations toujours très dansantes.

## AU GREEN SALAD SXM (Marigot)

### Pour une alimentation saine et équilibrée...

Ce restaurant qui a été créé il y a 3 ans avec ses spécialités salades que vous composez à votre choix, vient de ré-ouvrir ses portes il y a à peine 2 semaines, après 10 mois de travaux (suite au passage du cyclone) qui avait détruit les lieux. Dans un nouveau cadre clair et épuré, Muriel la 'Boss' qui ne manque pas de bons conseils avisés en matière de diététique, vous propose tous les jours de composer vous même votre salade avec 48 ingrédients différents au travers d'une formule à partir de 10€ pour (1 base de 2 légumes, 2 protéines, 1 sauce). Un concept qui séduit de nombreux puristes qui sont à la recherche d'une meilleure nutrition, qui veulent réapprendre à manger équilibré, ou qui désirent manger bien pour être bien... Bien sûr tout est fait maison, les légumes sont cuits à la vapeur, beaucoup de plats sont sans gluten, et pour ceux qui sont à fond sur le sujet vous avez à votre disposition un tableau avec les calories par dose. Au menu, parmi les produits à votre disposition, nous avons relevé pour votre base : Salade, Quinoa, Riz, Pâtes puis Carotte, Tomate, Courgette, Concombre, Epinards, Céleri, Chou (rouge et blanc), Poivron, Betterave, Coleslaw, Haricots verts, Brocoli, Maïs, Pois chiche et Lentilles. Ensuite pour compléter votre choix, vous trouverez : Avocat, Radis, Champignon de Paris, Fruits, Cœur de Palmier, Olives (vertes et noires), Jambon blanc, Œuf, Emmental, Mimolette, Cerneaux de noix, Amandes puis Feta, Mozzarella, Bleu, Gorgonzola, Parmesan, Chèvre au miel, Surimi, Crevettes, Saumon fumé, Thon, Blanc de poulet, émincé de Poulet, Morue, Cervelas, Chorizo, le tout agrémenté avec Menthe, Ciboulette, Persil, Basilic, Oignon rouge, Raisins secs, Graines de Sésame, Croustons et Oignons frits, sans oublier les spécialités : Poisson cru à la Tahitienne et Moelleux au chocolat (sans gluten) et autres desserts au choix.



Le Green Salad Sxm – Rue de la République (à côté de Levis) – Marigot, est ouvert tous les jours de 9h à 15h avec un service livraison de 11h30 à 14h30 (Marigot, Bellevue, Concordia, Colombier). Pour vos commandes ou renseignements Tél : 0690 53 14 65

**Green Salad Sxm**  
Saladerie

Composez vous même votre salade

Formule à partir de 10€  
(1 base de 2 légumes, 2 protéines, 1 sauce) à choisir parmi 48 ingrédients

Mangez sain. Soyez bien...

Ouvert de 9h à 15h

Rue de la République (à côté de Levis) - Marigot  
06 90 53 14 65 - 05 90 51 11 30

## CHEZ ERNEST ET FIDEL (Cupecoy)

### Night Full of Music !



Ce Bar -Tapas de la place de Cupecoy vous propose toujours d'excellents rendez-vous d'ambiance avec toutes les semaines des soirées à toutes les influences musicales. Après la Salsa, et la Musique 'Addict', mercredi 19 septembre le rendez-vous sera Pop-Rock-Blues dès 20h avec le talentueux duo Lee Hardesty et Gianfra Segatto, qui se baladeront sur les plus belles harmonies festives.

## AU MARTY'S (Simpson Bay)

### Toujours de chaudes ambiances !



Comme toutes les semaines, le Bar-Restaurant connaît des animations effrénées avec des bons 'Live Music et Dj's Party' programmés sur toutes les soirées. Pour cette semaine nous relevons : mercredi 19 septembre le groupe Latin Sugar Band sur de chauds rythmes Cubains de 21h à 1h pour la fête de la salsa, jeudi 20 septembre la soirée «Battle of the Bartenders» avec Dj



Gérald et Tom à partir de 20h, vendredi 21 septembre 'Lee et Gianfranco' pour un Acoustic Rock à partir de 20h, samedi 22 septembre Ronny et Lee dans un Acoustic Pop de 20h à 23h, dimanche 23 septembre les 'Sunday Sessions' avec les Gretsch Brothers à partir de 19h, et lundi 24 septembre 'Industry Night' avec Dj Shine. (Happy Hour tous les jours de 17h à 19h)

## AU COMPTOIRE (Cul de Sac)

### Détente dans le bon goût...



Le Bar-Restaurant de Cul de Sac situé face à la route de l'Anse Marcel, ré-ouvrirait ses portes vendredi avec une grande paëlla, et une belle carte de spécialités Maison, pour lancer sa nouvelle saison. Comme toujours l'ambiance sera bien au rendez-vous avec sous un ciel crépitant et merveilleusement étoilé, un superbe repas pour régénérer le corps et le bon vin pour adoucir la vitalité de l'esprit... A noter, pour septembre et octobre, que Delphine vous accueillera du mardi au samedi de 17h à minuit, avec ses bons petits plats aux saveurs du terroir travaillés avec des produits frais en direct de France, et servis comme à la Maison dans une atmosphère conviviale et décontractée. Le Comptoir – Cul de Sac – Tel 0690 75 64 90



**LA MEILLEURE VIANDE DE L'ÎLE**

**Pineapple Pete**  
Restaurant and Bar  
St. Maarten RUM SUN FUN

LIVE MUSIC

TOUS LE SOIRS À PARTIR DE 19H

5 TABLES DE BILLARD TOUTES NEUVES

SUPER ACCUEIL SUPER SERVICE

56 Welfare Road Simpson Bay à 7 min de Marigot Réservations ou à emporter FERMÉ LE LUNDI +1 721-544-6030

# La tournée de Mimi

## AU PRINCESS CASINO (Cole Bay)

### Argent économisé, Chance perdue !



Le Casino du Port de Plaisance vous rappelle cette devise 'L'argent gagné au jeu est 2 fois plus précieux que l'argent gagné en travaillant !', alors si c'est votre jour ... il vous donnera les moyens de jouer avec le hasard sur plus de 500 machines à sous dernière génération, de trouver les bonnes inspirations autour des différentes tables de Black Jack, Roulettes, Craps et Hold'm Poker, de sentir les bons numéros au Deal or No Deal, ou de vous évader en musique sur les plus belles notes interprétées par le talentueux crooner Melvin. N'oubliez pas tous les week-ends pour la détente, les excellentes animations sur scène avec les spectacles des danseuses et des acrobates à la barre, au cercle ou aux rubans.

## LES TÊTES DE L'ART (La Chapelle)

### Pensez à vos inscriptions pour la nouvelle saison !

La compagnie des Têtes de l'Art a le plaisir de vous annoncer la réouverture de ses ateliers pour le 1er octobre à la salle de la Chapelle sur la Baie Orientale. Les inscriptions se feront sur place, les 20 et 21 septembre de 16h à 19h avec un planning des cours établi comme suit : 8/10 ans le mercredi de 15h à 16h30, Ados le mercredi de 17h à 19h, 10/12 ans le jeudi de 15h à 16h30, 12/14 ans le jeudi de 17h à 18h30, et 12/14 ans le vendredi de 16h à 17h30. Pour les adultes, vous devez contacter le professeur Laurence Blanc au 0690 54 20 50.



## A L'ISOLA (Simpson Bay)

### Les belles saveurs Italiennes

Le Restaurant-Bar Lounge de Pélican Key ne manque pas d'idées pour enchanter vos papilles avec une carte toujours très riche de toutes les spécialités de l'Italie et tous les jeudis au Bar avec son petit concert Lounge. Pour vous détendre en musique autour d'un bon repas, retenez donc les animations 'Thursday Live' de Jojo et de ses compères musiciens de 19h à 23h, pour un bon voyage au travers de tous les grands standards. L'Isola Restaurant (situé à côté du Hollywood Casino) est ouvert tous les jours de 17h à 23h. Réservations +1 721 544 3872



## AU SUNBEACH CLUBBER (Place du Village B.O)

### L'évasion musicale pour accompagner votre repas !



Le Restaurant situé sur la place du village de la Baie Orientale, vous invite

tous les soirs à voyager sur de belles notes lors de votre dîner avec une musique reposante et planante distillée par Dj Master Gee. Des harmonies 'Chill et Electronica' qui vont mettre du soleil dans votre assiette, avec de chaudes tonalités Indiennes, Orientales, Arabes pour toutes vos soirées de 18h30 à 22h (sauf le mercredi).



## LA FORMULE DU MIDI

### Entrée + Plat + Dessert 24€

Restaurant Sol e Luna - 61, Mont Vernon, 97150 St Martin  
Réservation : 0590 29 08 56

## LES AUTRES SOIRÉES AVEC ANIMATIONS

### AUX 3 AMIGOS (Maho Plaza)

#### Toujours les Fêtes aux saveurs Tex-Mex !



Le Restaurant de Maho, vous propose tous les soirs ses ambiances ensoleillées avec des Happy Hours (All Drinks) de 16h à 19h, suivis de bonnes animations DJ's. Nous avons retenu la 'Ladies Night' mercredi 19 septembre avec la soirée 'Wild' animée par DJ Fabulous et Red Zone, la spéciale «Taco Tuesday» le jeudi 20/9 avec Dj King Kembe et Dj Blaze, vendredi 21/9 la «Fajita Fridays» avec DJ Biggers, samedi 22/9 la «Hardcore» avec les DJ's Baby Face, et dimanche 23/9 à partir de 22h la «Sunday after Party» avec DJ Rukshun et DJ EM.

### AU SOGGY DOLLAR (Simpson Bay)

#### D'excellentes soirées pleines d'entrain

Tous les soirs ce Club vous propose un bon programme d'ambiance avec des Dj's Party toujours très débridées. Notons pour cette semaine, mardi 18 septembre la superbe soirée «Latin Night» avec le groupe de Ali Montero, et Dj Junior, mercredi 19 septembre la «Wednesday Night» avec DJ Bossman, jeudi 20 septembre «J Love Techno» avec Dj Shikazisa, vendredi 21 septembre avec les Dj's Kurt-Aka-et Bossman, et samedi 22 septembre 'September to Remember' avec les Dj's Bib Boss et King Kembe.



### AU TOPPERS (Simpson Bay)

#### Belle soirée d'adieu !



Le Bar-Restaurant, nous proposait une soirée très animée mercredi pour le départ de l'île de la favorite bartender des lieux 'Fallon Wagteveld'. Une fête très chaleureuse avec comme toujours de bons moments de détente avec le Karoké qui ouvre ses portes à tous les amateurs qui s'en donnent à cœur joie sur toutes les partitions où le principal est la détente avec ou sans voix, mais avec l'ambiance à la clé !

### AU TACO MACHO (Beacon Hill)

#### De belles notes au Restaurant-Bar Tapas...



Toutes les semaines de belles soirées sont au menu, avec vendredi 21 septembre à partir de 22h30 le Live Music avec Ali Montéro et Alfredo Acosta sur des musiques latinos, samedi 22 septembre de 19h à 22h Alfredo Acosta dans son répertoire international et dimanche 23 septembre les Sunday Karoké avec Alfredo au chant et guitare pour animer votre dîner. Bien sûr nous n'oublions pas dans cet espace aux saveurs mexicaines et colombiennes, les bonnes spécialités à la carte et les excellents Tacos et Fajitas.

FREE Parking Valet Ouvert 7/7 de 17h à 23h

# Isola

AUTHENTIC ITALIAN  
Hollywood Casino | Sint Maarten

Vraie tradition à l'italienne

Pâtes Maison | Poissons frais | Plus de 50 pizzas

Réservations +1 721 544 3872

Billy Folly Road #37 | Simpson Bay Resort  
Next to Hollywood Casino | www.isolaristorante.com

# LES PETITES ANNONCES



**POUR PASSER VOS ANNONCES SUR LE JOURNAL RDV SUR NOTRE SITE**

## L'Association LES LAISONS DANGEREUSES

### RECHERCHE

- une (ou un) **ASSISTANTE DE SERVICE SOCIAL** à temps plein qui sera affectée comme Intervenante sociale en gendarmerie
- une (ou un) **INFIRMIER diplômé d'Etat** à temps plein pour des activités de prévention (Santé sexuelle, Addictions, Santé des Jeunes)
- une **ÉDUCATRICE SPÉCIALISÉE** diplômée pour les activités auprès des jeunes publics

35 h/semaine ; Salaires convention collective 1966 ; Recrutements immédiats

Adresser lettre de motivation et CV par mail  
Mme la Présidente de l'association : [ass.sld@orange.fr](mailto:ass.sld@orange.fr)



### NUMÉROS UTILES

Sapeurs-pompiers	18
Police secours	17
SAMU (Service médical Urgent)	15
Urgence Sociale	115
SMUR	0590 52 26 26
Caserne des pompiers La Savane	0590 52 30 40
Gendarmerie Concordia	0590 52 21 90
Gendarmerie Quartier d'Orléans	0590 52 35 95
Gendarmerie La Savane	0590 52 30 00
Police Territoriale	0590 87 88 33
Police aux frontières	0590 87 57 13
Urgences hôpital LC Fleming	0590 52 25 52
Centre anti-poison	02 41 48 21 21
Secours maritime - SNSM	0690 76 75 00
CROSS	196 ou 0596 70 92 92
Aéroport Grand-Case	0590 27 11 00
Aéroport de Juliana	00 1 721-546-7542
Générale des Eaux	0690 53 68 370590 87 97 02
Opposition Carte Bancaire	08 92 705 705
Déchèterie Galisbay	0590 52 27 30
Collectivité de Saint-Martin	0590 87 50 04

### AUTOMOBILE

Dacia Logan 1.6 : break essence  
104 000 km bon état général  
Prix : 2 500 €  
0690 67 73 31



For sale Convertible Mustang :  
V6 2013 with only 78000km  
(around 40000miles). Full  
package with electric soft top and  
black leather; immaculate condition  
inside out, car is already on SXM  
with inspection and dutch plates  
Prix : \$15 800 €  
0690 22 60 03



Mini cooper countyman sport :  
parfait éta 4 x 4 - année : 2014.  
42000 km - de nombreuses options  
avec 4 pneus neufs.  
Prix : 18 000 €  
0690 32 81 75



### IMMOBILIER VENTE

Grand duplex parfait état : Dans  
copropriété peu impactée par  
IRMA, vente d'un grand duplex de  
93 M2, avec salon séjour, terrasse et  
jardinet, à l'étage deux chambres,  
deux salles d'eau, appartement  
vendu meublé et équipé  
Prix : 270 000 €

0690 50 41 38



### DEMANDE LOCATION

Entreprise locale sérieuse re-  
cherche un logement pour 3 mois  
pour 1 personne à partir du  
17/09/2018. Secteurs nords, bud-  
get 800€ réglé par l'entreprise  
Merci d'envoyer vos offres à  
[lms97150@yahoo.co](mailto:lms97150@yahoo.co)

### Meuble

A vendre Bibliothèque : en tek  
vitrine 3 portes (250 cm).  
Prix : 750 €  
0690 61 12 73

### OFFRE D'EMPLOI

Société de distribution de meuble  
et d'électroménager : recherche 4  
manutentionnaires pour un cdd d'un  
mois. URGENT. Formation  
caces et/ou permis B demandé. Pas  
sérieux, s'abstenir.  
Ecrire à [sav@dinord.com](mailto:sav@dinord.com) ou  
contacter le 0590873836.

Groupe réputé de SXM rech. RES-  
PONSABLE DE MAGASIN quali-  
fié(e), expérience en GD requise, très  
disponible. Plein temps. Français/ang-  
lais. Envoyer CV à  
[store971.sxm@outlook.com](mailto:store971.sxm@outlook.com)

Cherche moniteur de tennis / aide  
pour école de tennis.  
+1 721 522 75 88

Société de distribution de meuble  
et d'électroménager recherche li-  
vreur indépendant (monteur est un  
plus). URGENT  
Ecrire à [sav@dinord.com](mailto:sav@dinord.com)  
ou contacter le 0590 87 38 36

# 97150

SAINT MARTIN - SINT MAARTEN  
VOTRE BI-HEBDO DE L'INFO - YOUR TWICE WEEKLY HERALD

édité par la société Empreinte - 4 ZAC de Bellevue - 97150 Saint Martin  
E-mail : [empreintesxm@orange.fr](mailto:empreintesxm@orange.fr) - Tél : 0590 27 74 61 - [www.le97150.fr](http://www.le97150.fr)  
IMPRESSION DAILY HERALD : 4000 exemplaires  
N° ISSN 2553-4297

**SERVICE RÉDACTION :**  
[redaction@empreintesxm.net](mailto:redaction@empreintesxm.net)  
Valérie Daizey 0690 678 278  
Ann Bouard 0690 54 06 06  
Roger Masip 0690 38 12 42

**SERVICE RÉDACTION SOIRÉES**  
Michel Coubard 0690 65 58 85

**SERVICE MAQUETTE:**  
Alexandra Froissant  
[alex@empreintesxm.net](mailto:alex@empreintesxm.net)

**DISTRIBUTION :**  
Christophe Agar 0690 88 82 47

**SERVICE COMMERCIAL :**  
Sylvie Karcher 0690 22 03 64  
Célia Daizey 0690 59 22 19  
Georgina Tasso 0690 38 23 08

**SAV**  
Tancrède Demont 0690 65 59 82

**DIRECTEUR DE PUBLICATION :**  
Slobodan 0690 622 822

**Pour passer vos petites annonces dans le journal rendez-vous sur**



## L'HOROSCOPE de la semaine

### BÉLIER

Avec l'appui du trigone Soleil-Pluton, votre vie amoureuse sera rock'n roll ! Cette semaine sera parsemée de folles virées nocturnes et de corps à corps torrides. C'est bien simple, vous ne verrez pas les jours passer...

### TAUREAU

Ami Taureau, si votre coeur est à prendre, la Lune vous aidera à tomber raide amoureux. Si vous êtes en couple, vous regarderez votre partenaire les yeux dans les yeux, loin des soucis qui tuent l'amour.

### GÉMEAUX

Cette semaine, et plus spécialement en amour, il sera impossible de vous reprocher de manquer de suite dans les idées. La simple présence du trigone Soleil-Mars vous rendra accrocheur, déterminé et très charnel...

### CANCER

En amour, la conjonction Lune-Saturne vous rendra à la fois extrêmement rêveur et très terre à terre. Cet équilibre vous évitera de multiplier les erreurs. Vous n'avancerez plus à l'aveugle en terrain miné.

### LION

Célibataire ? Plus pour longtemps... En effet, grâce à la présence de la conjonction Soleil-Mercure, vous pourriez faire une rencontre importante. Relation amicale au départ, elle deviendra ultérieurement plus tendre.

### VIERGE

Vous allez avoir les faveurs de deux guides planétaires : Mercure et le Soleil. Grâce à eux, vous irez au-delà de simples échanges charnels et vous attacherez une grande importance à la beauté de l'âme !

### BALANCE

À cause des dissonances de Vénus, vous allez vous retrouver enfermé dans un carcan d'obligations. Dans votre travail, vous allez crouler sous les consignes. De quoi péter les plombs... En amour, certaines directives ne seront pas de votre goût !

### SCORPION

Sous les dissonances d'Uranus, vous n'irez pas dans la même direction que votre partenaire. Cela va créer de nombreuses polémiques. Votre parcours professionnel sera également laborieux et vous aurez envie de filer à l'anglaise plus d'une fois !

### SAGITTAIRE

Vous aimez le challenge et la confrontation ? Cette semaine, le sextile Mercure-Jupiter va vous gâter. Dès lundi, vous prendrez des initiatives professionnelles audacieuses. En couple, vous serez ensemble, mais pas collés l'un à l'autre pour autant.

### CAPRICORNE

La conjonction Lune-Saturne va révolutionner votre vie affective. Elle vous poussera à sortir du cadre habituel de votre relation. Les suggestions répétées de votre partenaire vous permettront de montrer de quoi vous êtes capable par amour.

### VERSEAU

Sous la pression du carré Vénus-Mars, votre curiosité sera malsaine. Dans la seconde partie de la semaine, votre jalousie sera réveillée par cette dissonance planétaire. Pour les intrigues et les paroles mesquines, ce sera la mobilisation générale...

### POISSON

Une sorte d'instabilité dirigera votre esprit. Vie sentimentale ou vie professionnelle, l'opposition Mercure-Neptune vous laissera dans l'incertitude. Vous ne saurez guère de quel côté vous tourner. Le flou total...



### PHARMACIE DE GARDE

Jusqu'au 22 sept. à 8h PHARMACIE CONCORDIA  
Concordia  
0590 51 95 28

Horaires d'ouverture les dimanches et jours fériés : de 10h à 12h et de 17h à 18h

EL Series  
Mini-Split System  
Daikin Inverter



COMFORT FOR LIFE

REVENDEUR AGRÉÉ

**ACE** St. Maarten  
The helpful place.

+1(721)543-7025 and +590 690 768 880